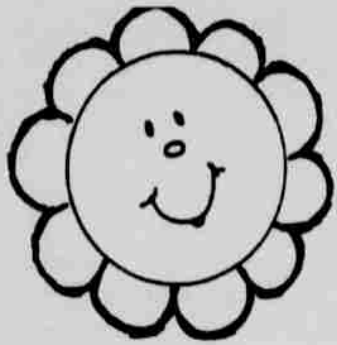


THE CONFEDERATED TRIBES LANGUAGE LESSON

Language and Activities

More Numu Language...

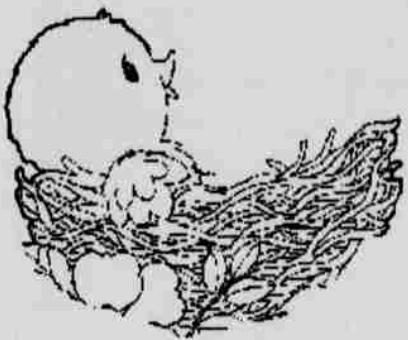


sun
taba
shining
tabedoa
meadowlark
patsedono

spring
tamano
robin
soogoo
worms
woabe



Each day a new blessing.
No'o tabeno pesa pudu nasootuhina.



Spring is here,
spring is here.
Tamano ya
petu, tamano
ya petu.

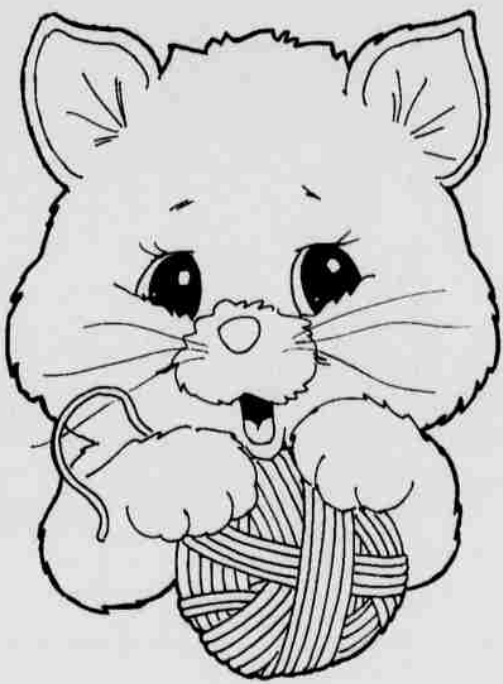
The warmth of
spring.
Tamano pesa
nayoopunne.

The meadow lark is singing
Mu patsedono'o pesa unnepunne.

The robin is hopping about, looking for
worms.

Mu soogoo nanadakwunina ewa
woabe hane.

In all directions new life is forming.
Mu pudu modu te na'etakwa
kemmadyakwe.



Poonedoa

More Kiksh't Language...

Ishumax Iguyam

New Beginnings

Lablad iltga ihulait kwidau lablad
ishtugwilti qidau engi pu kanawi
dan pu itukdix atgumda itxlem
wilxbama.

Lots of snow and lots of rain will help
everything grow good, that is food in the
earth.

Agalax akiax
The sun is shining.



Kanawi dan
itshumax itxlem
alma atgumda gengi
aish lablad

All new foods are
growing, were hoping there will be plenty.

Ugwálalam
itc'inunks

The birds are singing:



"Gawaxemdix aga

ikiaixix, Gawaxemdix aga ikiaixix."
"Spring is here, spring is here."

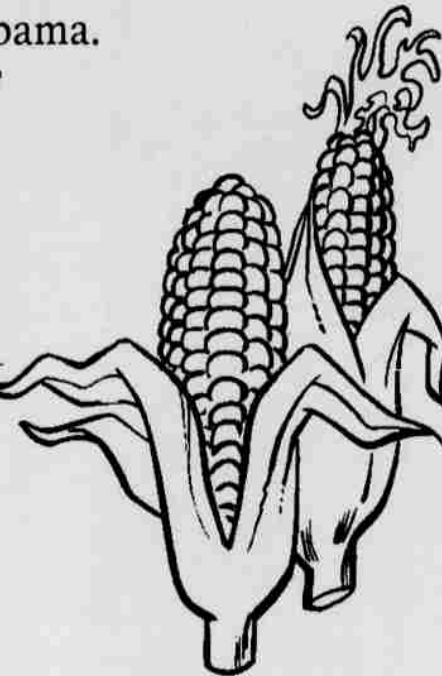
Itcinunks tk'subnanan tk'dunaxqt
itwimwaksh

Birds are hopping about, looking for
worms.

Kanawi dan itshumax ukakiax
itxlem wilxbama.
New foods are
growing.

Emchaika
nadidanwit
kanawi
anshgiuludamit
qengi aish
alma
lablad
atgumda
wilxbama
itxlem
kwidau
kanawi dan.

We, the Indian people are praying for an
abundance of roots and everything.



Sapsikw'ala
Itk'ukta
Wapatla
Kutkutla
Nisha naknuwila
Xtwai
Atau
Tmna

Teacher
Advisor/Counselor
Helper
Hard-worker
Homemaker
Friend
Precious
Heart



Pcha
Lkw'i

Mother
Day



Ila awa xtwai.
Mother is a friend.

Ila awa atau.
Mother is pre-
cious.

Ila awa
panak'tq'ula.
Mother is an
advisor/counselor.

Ila awa xtu kutkutla.
Mother is a hard-worker.

Ila awa sapsikw'ala.
Mother is a teacher.

Chikuuk iwa nailasmi tkw'i, awuna atawui ita.
Today is Mother's Day, let's honor her.

Auna papaatauwisha.
Let's all cherish and love one another (with
a song).



Words for thought

In the beginning of all things, wisdom
and knowledge were with the animals,
for Tirawa, the One Above, did not
speak directly to man. He sent cer-
tain animals to tell men that he
showed himself through the beast,
and that from them, and from the
stars and the sun and moon should
man learn.. all things tell of Tirawa.
All things in the world are two. In our
minds we are two, good and evil.
With our eyes we see two things,
things that are fair and things that
are ugly.... We have the
right hand that strikes and makes for
evil, and we have the left hand full of
kindness, near the heart. One foot
may lead us to an evil way, the other
foot may lead us to a good. So are all
things two, all two.

Can you spot these items?

Find these items and prac-
tice their Numu names

